

6. Слова «демон», «демонский» читаются в Никоновской летописи лишь во вставных фрагментах: IX, 58, 63, 66, 68, 195, 235, 238, 239; X, 13, 28, 92, 108; XI, 47, 126, 133, 185. «Демонскую» терминологию используют Иосиф Волоцкий и Лев Филолог (по одному разу, один раз также — в Воскресенской летописи), Максим Грек (6 раз). Однако наиболее часто эти выражения встречаются у Даниила (13 раз).⁴⁰

7. Чрезвычайно редкие слова «щাপление», «щапिति» и т. д. читаются среди вставок Никоновской летописи: X, 224; XI, 102 (2 раза), 129, 131, 159, 211. В произведениях русских писателей первой половины XVI в. эти слова обнаружены только у Даниила (22 раза).⁴¹

8. Следующие выражения, попавшие в летопись: «огнь же хожаше... в толстоте велице» (X, 100), «постнически жити..., неже сладостными и толстыми» (XI, 130), — можно сопоставить с встретившимися у Даниила: «толъстота лыст» (К, л. 270 об.), «о толстоте пицей», «толстыя и тучныя трапезы» (Ж, стр. 37). Аналогичные выражения находим еще только у Филолога («толстота пици», «многотолстотные трапезы»).

9. В рукописи ГБЛ, Троиц., № 94 (л. 309 — 309 об.) рукой митрополита Даниила слова «исцеляют» и «целение» заменены на «врачуют» и «врачевание». В произведениях Даниила слова «врачевание», «врачевати» встречаются довольно часто (24 раза). Во вставных фрагментах Никоновской летописи также находим слова «врачеве», «врачевание» (IX, 116).

10. В ГИМ, Синод., № 230 (л. 20 об.) во фразе «от большого иереа» последнее слово заменено Даниилом на «архиереа». В рукописи ГБЛ, Троиц., № 131 (л. 1 об.) к имени Василия Великого рукой Даниила добавлено: «всемудрый архиерей». В одном из своих посланий Даниил говорит: «сия же вся изыщется от бога страшно на нас архиереох» (К, л. 120 об.); слово «архиерей» встречается и в других его сочинениях (М, лл. 95, 120, 482). Следует обратить внимание, что в Никоновской летописи под 6915 г. к имени патриарха добавлены слова «священный архиерей» (XI, 195).

11. В рукописи ГИМ, Синод., № 230 (л. 194) рукой Даниила слово «възва» (во фразе «възва старец») заменено на «возопи гласом велиим». Это выражение (заимствованное из Библии) встречается в сочинениях Даниила, попало оно и в Никоновскую летопись: X, 56, 91, 185.

12. В рукописи ГБЛ, Троиц., № 131 (лл. 2, 20 об.) слово «стрый» заменено Даниилом на «дядя». Интересно, что в Никоновской летописи в одном случае к слову «стрыа» сделано добавление «сиречь дяди» (IX, 120), в другом оно заменено на слово «дядя» (X, 56).

13. В списке ГИМ, Синод., № 280 (л. 540 об.) к слову «слободы» рукой Даниила добавлено «с данми». Аналогичные добавления видим в тексте Никоновской летописи: «слободы купленыя и з данми и села лучшаа и з данми» (IX, 221), «слободы и власти и з данми» (IX, 223).

14. В той же рукописи на л. 481 слова «от Рима» переделаны почерком Даниила на «из Рима от папы». Сочетания «из Рима от папы», «в Рим к папе» неоднократно встречаются во вставных фрагментах Никоновской летописи: IX, 39, 42, 43, 57, 64, 68, 116; X, 37 (2 раза), 38, 40, 172, 183; XII, 39.

⁴⁰ К, лл. 232 об., 233, 236 об., 238, 241, 243, 270, 288, 294 об.; М, лл. 454 об., 484 об. Ср. также: Н. Н. Покровский. Судные списки Максима Грека и Исаака Собака. М., 1971, стр. 122, 123.

⁴¹ В₁, лл. 58 об., 67 об.; К, лл. 215, 276, 286 об., 291, 293 об. (2 раза), 415, 418 об.; М, лл. 60, 60 об., 278 об. (2 раза), 461 об., 484 об. (2 раза); Ж, стр. 37 (4 раза), 38.